

ABONNEMENTS

Indochine Union Postale
Un an... 8 00 Un an... 10 00
Six mois... 5 00 Six mois... 6 00

ANNONCES LÉGALES

60 la ligne de 6 points sur justification
de 9 lettres quelle que soit la page.

ANNONCES COMMERCIALES

BUỔI TƯỞNG LAI CỦA

DÂN TỘC VIỆT NAM

Hiện-trạng chưa rồi lại nó
tôi tương-lai! Tương-lai của
dân-tộc Việt-Nam thế nào?

Người Việt-Nam ta có chí
học hành, có khiếu thông-minh
không?

Sự giáo-dục đã như vậy mà
trong nước lại thiếu trường-
học, trường học đã thiếu mà
bực học lại còn thấp hèn làm
nữa.

Thế mà ta cũng có thể
có những ông tiến-sĩ, cử-nhơn,
tú-tài kia tuy chưa lập đặng sự
nghiệp gì to tát là tại thời thế
cánh-ngõ nó bất bực đó thôi.

Người Việt-Nam ta biết liên
lạc đoàn-thể thương yêu nhau
không?

Al cũng biết rằng dân-tộc ta
không đặng tự-do hội-hiệp như
Tàu, Nhật v.v. Ta cứ theo thứ
tự lớn nhỏ mà bán.

Thầy Đại-Pháp chia nước
Việt-Nam ta ra làm ba xứ:
Nam-kỳ, Trung-kỳ và Bắc-kỳ.
Tuy vậy dân ba kỳ ta cũng vẫn
cố giữ một lòng biết liên-lạc
đoàn-thể thương yêu nhau: « ta
là dân Nam-Việt, nước ta tuy
đá chia mà lòng ta vẫn không
chia ». Bởi vậy nên mấy lần
hoặc Bắc-kỳ hoặc Trung-kỳ,
hoặc Nam-kỳ bị lụt thì lại hết
lòng cứu giúp lẫn nhau, ăn
không ngon nằm không ngủ.
Cuộc chạy chạy Khách-trú tháng
Août năm 1919, vụ xử án cụ
Phan-bội-Châu năm 1925, đám
rước ông Bùi-q-Chiêu, và đám
táng cụ Phan-châu-Trình năm
1926 đây cũng đủ tỏ tình liên-lạc
đoàn-thể của ta. cũng đủ tỏ dân
khí của ta. Ta không nên trách
ràng sao ta ít hay liên-lạc nhau
mà ta phải nhớ rằng ta không

ĐÔNG PHÁP THỜI-BẢO

Tổng-lý:
NGUYEN-KIM-ĐÌNH

Le Courrier Indochinois

BẢO QUẢN
Số đường d'Espagne
SAIGON

MỘT TUẦN XUẤT BẢN BA LẦN: NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

Điện thoại (Téléphone)
Số 324

GIẤ BÁN

Đông-Pháp Ngoại-Quốc
Một năm... 8 00 Một năm... 10 00
Năm năm... 5 00 Năm năm... 6 00

Mua báo phải trả tiền trước
Theo và mandat de poste cho:
M. NGUYEN-KIM-ĐÌNH

Báo báo về việc buôn bán hay là
việc gì xin thương nghị trước

VĂN NỮ-GIỚI

BỒI VẤN-MINH!

Đã hèn lâu không có bài của
em dâng báo. ấy cũng vì bận
chút việc nhà, trong chị em có
nhiều người quá yếu, thấy vắng
tâm hơi nơi trường ngôn luận, kể
viết thơ hồi, người giới từ thăm,
em lấy làm thâm cảm cái tình, cái
nghĩa ấy lắm.

Nay nhơn đi Saigon mua ít
cường chỉ « lên » lúc ngồi trên xe,
trộm nghe một câu chuyện cũng
thú, khi về nhà cầm bút chép nên
bài, dùng đến chị em xem chơi cho
biết cái tuần sống của mình là
Mỹ đã khỏa vọt mặt bạn nữ-lưu
minh, vậy trong chị em đang
trường mà đơn rước hay đàng sự
mà lãnh xa? Em xin hỏi?

Câu chuyện trên xe-điễn
Hoét... hoét... xe-điễn ở Giadinh
rất chạy ra Saigon. Em vừa bước
vào hoa-giống hàng nhứt thấy mấy
thầy ăn mặc Âu-phục ngồi chật
nội mấy bả trong. chỉ có hai cái
bàn ngoài, một cái có hai ả mỹ-
nhơn ngồi, còn một cái vô-phúc
vô-phần không người ngồi tưởng
nên hãy còn bỏ trống. Em rên
ào ngồi lên. Ngồi vừa yên chỗ, xe
vừa chạy nước lớn, em nhìn hai ả
ngồi ngay mặt em thấy ả mặc
đẹp lắm. Hai ả bện do hai màu,
tay mặt đeo chiếc khuyên tay trái
đeo chiếc eam thạch, cổ quàng dây
chiên nhện hạt, chơn đi giày cao
gót Thuận-Hồ. Mặt ả phải mà
điểm hồng, môi có thoa son, chơn
mày in hình cò... ả. Bụng nhiều đồ
tướng Bao-Tỳ, Mũi-Mi cũng khá
đẹp. Tay, lưng, cổ, chân, tay, tay
càng phát lộ rồi, thế mà còn thêm
duyên nên trên đầu choán một cái
khăn poche (thủ khăn rằn rục
trắng với viền lụa kim thời) coi
như một vòng mây che nửa mặt
trắng rằm. Tóc-Hải ói! VI-Sanh ói!
Phải anh sống tới bây giờ mà
thấy!

Bây giờ hai ả có nói chuyện với
nhau.
Cả hai. — Có ba, có còn ở với
thầy bây giờ không?

Cả ba. — Thôi lâu rồi mà. Thuyết
không nói giùm gì cả, thầy bây
giờ ở với tôi hết lòng, đa tình
lắm, tôi nhắc tới tôi còn thương
tôi đấy. Mà tôi thời thấy cũng bằng
tôi hết bả hết một đoạn ruột đi vậy

Cả hai. — Hai người ả ở với
nhau như thế sao lại thời nhau làm
chí?

Cả ba. — Có không rõ để tôi nói
cho cô nghe. Đã biết thầy bây thầy
có tình thật, mà thầy ăn lương ít
quá làm sao cho tôi đi xa? Mà
nghèo giống gì tôi chịu được hết,
cực khổ thì nào tôi cũng chịu được
hết, có cái không tiền xài là tôi
chịu không được hết.

Cả hai. — Có ở với thầy có thầy
to mà có than nghèo chịu hông
nđi, vậy bây giờ có ra một mình
thì nghèo tới bực nào nữa?

Cả ba. — Tôi thời thấy bây tôi
rồi kể tôi đặng ông Côm-mi.

Cả hai. — Cha chả! Ủ đầu mà có
duyên dữ vậy?

Cả ba. — Duyên mờ kít á. Đó là
nợ chớ duyên. Hai vợ chồng ở với
nhau thật cũng sung sướng. Tuy
ông có lớn tuổi một chút, mà còn
ngon lắm. Cũng tưởng chán gì!

Hỏi đồng-bào hãy đọc La Tribune Indochinoise
của ông
BUI-QUANG-CHIÊU
và cử-động giùm Giá đồng-niên 12\$. — sáu tháng 7\$
Theo và mandat de poste cho
M. Nguyễn-Kim-Đình, Administrateur.

trộn đời thì cái mà hồng này cũng
chẳng tiếc chi công trang điểm, ai
đó ít ngày ông được thờ ở dưới nhà
gửi lên biểu về đi coi vậy.

Cả hai. — Rồi có tình làm sao?
Cả ba. — Tình làm sao? Ngốc ông
cho sung báp vớ rồi xích hoa-lì lên
đường chờ tình gì nữa.

Cả hai. — Bây giờ có đi đâu đây?
Cả ba. — Ra ở nhà thôi.

Cả hai. — Trối đi! Còn ở nhà
nào nữa?

Cả ba. — Tôi mới gặp tình củi!
Nghĩ mình cũng trọng tuổi rồi,
bay nhảy què cũng dưới đó xé
cánh, nên thả bắt chước mấy ông
dịch sách về chủ nhà in cũ bần
củ soạn lại cũng xong vậy. Thấy
này làm com-met lương không
bao nhiêu, song nhờ tiền công mĩ-
xông mới tháng lãnh tới đôi ba
trăm bạc. Tôi không nói giùm chi
cả tôi chèo chiếc thuyền tình lác
lắc bấy tám năm nay, tình dính
trên mặt biển ai nguồn ăn cũng
đủ một tay dưới sức rồi, bây giờ
tôi đặng thấy này, nếu năm ông
bây giờ đừng khước phá tôi thì tôi
quyết cầm sào nghĩ tay đa cò

... Ồ! Mà từ đàn ông bây giờ
khó tin lắm, què như nhứt đực
nhứt nhựt, hơi nào mà lo cho một?

Cả hai. — Tôi nghe có nói chuyện
thầy vợ đổi chồng thật tôi phé
quá; vợ chồng gì mà thay đổi quá
người ta thay do sự mi vậy?

Cả ba. — Có nói đó thiệt rất
nhảm. Nè (nói nhỏ nhỏ) có cô
nặng câu chữ nhỏ củ nói: « luyun
đệ như tu là, puo tne hu y-phục
huay không? »

... Ồ hai. — Có; ở câu ấy nghĩa là:
Anh em đừng vội chơn tay, vợ chồng
chạy do việc ngoài khác thì...
Cả ba. — Có biết như vậy sao
còn trách tôi? Nè có hai ả! Thời
này là đời văn minh, chị em mình
biết thoa son môi, bôi phấn mặt
mình cũng nên tiến bộ với người
ta. Mà hết văn minh thì phải giữ
phép vệ sanh cho chính mình. Có
cô thấy ai mà trộn cả đời mặc
cổ một cái áo hay không? Vợ chồng
như áo mặc ngoài khác chi, người
nữ mình biết giữ vệ-sanh có ai
mà chộn trộn đời mặc một cái áo
như thế?

Cả ba (bộ suy nghĩ lung lăm). —
Hên chi! Bây giờ có nói tôi mới
nhớ, thiệt ở C. T. D. là người ăn ở
theo phép vệ-sanh lắm, thế mà
thiên-hạ không biết mặc-xi gì hết
lại bắt bắt kìa nợ chớ. (Cả hai đều
cười mà tôi cũng cười).

VIÊN-TIÊU-THO

Cùng khán-quan

Quạt ông có lòng tốt mua
giúp báo, ấy là nghĩa, còn
trả tiền sốt sản ấy là tin.
Làm người mà xử tròn tin
nghĩa thì còn chi quí bằng.
Vậy nên kính xin quí vị
mua báo để ý giùm. Bền-
báo có giờ thì nhắc nhở nhiều
lần song chớ quí vị mặc đả
đoan công việc nên quên, mà
sự quên ấy có phương hại
đến đường tài-chánh của
bền-báo nên cam có lẽ kính
nhắc quí vị.

R. B.

Cơ-quan Đông-Pháp
Lập-Hiền đảng

Báo La Tribune Indochinoise đã
xuất bản từ ngày 6 Août rồi. Ông
Bùi-quang-Chiêu, là Lãnh-tự đảng
Đông-Pháp Lập-Hiền, đứng làm Tổng-
lý, lại định dùng từ báo ấy mà làm
cái cơ-quan để vận động mở đường
tán-hóa cho Annam, tán hóa về học-
thức, tán-hóa về đạo-đức, tán-hóa về
kinh-tế, mà lại tán-hóa về quốc-sự
nữa.

Ông Bùi-quang-Chiêu từ khi du học
bên Pháp hồi hương đến nay, kể trên
20 năm, ông giữ một lòng lo lợi dân
lợi quốc, nhứt là trong khoảng 10 năm
sau đây ông rông lo quốc-sự, nhiều
khi ông quên cái địa-vị cao sang của
ông để lo giúp cho đồng-bào, nhiều
khi ông mắc phải bước gian-nan mà
ông không ngã lòng thối chí.

Ngày nay ông lại quyết đem hết tâm
huyết của ông mà công-hiến cho
đồng-bào, nên ông xin lưu-trí đặng
thông-thả mà hành động cho đũ. Đời
nay trong hàng thương-lưu của ta
phần nhiều cứ lo mua danh chác lợi,
mãi quốc cầu vinh mà chúng ta có
được một người như ông Bùi coi công
lịch trọng hơn tư lợi, dường ấy há
không đáng cho chúng ta kính mến
tôn trọng hay sao? Nếu người như
vậy mà đồng-bào ta còn nghĩ kỹ,
không chịu tin lòng, không chịu xum
nhau đứng chung quanh mà chung
lo mở đường ruộng nê cho nhau,
thổ-thỉ chúng ta còn biết ai mà trông
cậy, thế thì chúng ta còn chi là tán
bộ nữa. Không, dân tộc ta tuy có lộn
bộ rồi thì người vì lòng tham danh trù
lợi, hoặc vì tánh đố kỵ, nên
đứng đó mà chưởi mả bử mới đặng
đoan-thể của chúng ta, nhưng mà phần
đông biết phân biệt phải quấy, biết
ai là mặt thiệt, ai là mặt giả, nên chắc
đầu thế nào cũng không đánh đổ cái
nên đảo thể của đồng-bào ta tôn công
nhọc trí mà xây đấp vừa mới thành
đó được. Huống chi cái chương-trình
của đảng Đông-Pháp Lập-Hiền là cái
chương-trình hay nhứt, tuy em-ai mà
cứng-cò, lấy công-lý kêu nài, dùng ôn
hoà mà không thủ phụng, cái chương-
trình ấy rất hiệp với dân ý buổi này,
bởi vậy có lẽ nào đồng-bào ta không
hoan-nghinh tờ báo La Tribune In-
dochinoise; mà thiệt đồng-bào ta
hoan-nghinh lắm, bởi vì báo mới xuất
bản được vài ba số đầu, mà đồng-bào
ta ở Saigon và trong các tỉnh đã gửi
thơ đến mua bộn bộn.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

D. P. T. B.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Đó là cái bằng chứng rằng đồng-
bào ta trông cậy ông Bùi-quang-Chiêu
và cảm phục cái chương-trình của
đảng Đông-Pháp Lập-Hiền lắm.

Trước hết ông Samy nói rằng nên
luân-lý của Trung-quốc và của Cựu-
đông xảy ra đó là nhờ có ba ông:
Khổng-Tử, Lão-Tử và Phật Thích-Ca.
Rồi ông bắt lấy đó mà diễn giải tôn-
chỉ đạo-đức của ba vị ấy.

Ông nói Khổng-Tử chủ dạy làm
vua làm quan, chủ lo truyền đạo
đức xưa của Nghiêu, Thuấn, Võ,
Thần, chứ không bày lý thuyết nào
mới. Ngài chỉ thủ cựu. Tôn chỉ của
ngài chẳng khác hơn là tam cang
ngũ thường và thờ phụng tổ tiên.

Ông Samy rút nhiều câu trong sách
Trung-Dung trưng ra mà chứng lời
của ông nói. Ông lại nói rằng đạo
đức Khổng-Tử thiệt là hay, song
ngài không trừ nghĩ mà tuyên bố
chơn lý n.ư mấy nhà triết học bên
Âu-châu. Đã vậy mà ngài lại biểu
làm lãnh tránh dữ, song không chịu
nói sự thường phật.

Còn Lão Tử thì khác Khổng-Tử.
Ngài thiệt là nhà triết-học, bởi vậy
ngài khuyên nhơn quân đưng thêm
phủ quí vinh hoa, đưng thêm tán bộ,
cứ tìm đại đạo mà đi, tự nhiên
tiêu điều cực lạc. Ông Samy rút nhiều
câu trong đạo-đức kinh của Lão-Tử
mà chứng lời ông nói.

Rồi hết ông Samy mới bày tỏ tới
tôn-chỉ của đạo Phật. Ông luận rằng
đạo Phật không trái với đạo đức của
Khổng-Tử, Lão-Tử, bởi vậy cách mấy
trăm năm sau, nhắm đời Đường
bên Trung-quốc, đạo Phật trảng qua
thì công-chức hoan nghinh. Đạo
Phật thêm được lý-tướng thường
lành phật dữ, nên làm cho nên luân
lý Trung-Hoa được hoàn toàn.

Ấy vậy nên luân-ly ở miền Cựu-
đông này gốc rễ của đạo mới nói trên
đó mà xảy ra. Có nhiều lý-tướng trái
với tôn-chỉ đạo Phật, nhưng mà
vớ lý-tướng của nhà triết-học Âu-
châu, song trái mà không phải dở hơn.

Ông Samy nói đến giờ « 11 giờ mới
đủ. Công-chức ra về ai cũng khen
ngời ông ngôn-ngữ lưu lợi, học-thức
rộng rãi.

V. H.

VĂN XUÔI

Bài kỹ cho'i Châu-Nham

Nài thuộc làng Kỳ-lộ, tỉnh Hà-tiên
(Tiếp theo)

Núi cao độ 300 thước, hình dài
châu vì độ hơn ngàn thước, thuận là
một thứ đá xanh, cây núi không lớn
nhiều, quần-quê có quai từ trong
khe đá mọc ra. Núi nhiều rừng, nhưng
hôm nay chỉ lên chơi được ba cửa là
những cửa đặng đã có cái dấu vết của
tiền nhân, còn thì hoang vu nguy
hiểm không tiện đến được.

Thoạt tiên lên coi cửa đặng dạy
về mặt đồng bạc, như một người thổ
dân đưa đường. Cửa đặng ở lưng
chừng núi, phải leo lên kể có mấy
mươi khóm đá chồm cây. Vách núi có
vết sấm- sét khô kị, cây đá có chĩa
thanh-u có kín. Kịp đến nơi, trông
thăm, hơi lạnh ghê mình như có cái
khí thiên-hiêng gì nó làm cho người
ta khiếp sợ mà kinh cảm. Vô đặng phải
đốt đèn mới đi được. Đường vô đặng
thì khước khước kỳ dị rộng vừa mình
một người qua. Khỏi cửa đặng một
đôi, người đưa đường chỉ cho coi một
cái thạch nhũ trắng từ trong vách
đá tạc ra như đầu voi, dưới thì có
gân đá đặng đá thông xú xuống
tặng đá trông cũng ra hình voi voi. Những
đây là chỗ xuống như thổ thì nhều
lắm, có chỗ đứ đứ năm nơi thì người
ta đặt tên là « còm năm đặng ». Đem
bởi vì khảy lên có tiếng kêu. Mỗi đặng
động đến đâu có tiếng kêu khác nhau.

(Xin coi tiếp qua, trương thứ ba)

Magasin de Soleries ĐỒ-VĂN-MU'O'I

29, rue Sabourain -:- Saigon

Bồn hiệu bán ròng hàng lụa đủ thứ : hàng Tây, hàng Tàu, và hàng Nhứt v. v. như các tiệm Bombay. Nhiều thứ hàng kia mới đủ màu sắc rất xinh đẹp, qui bà, qui có hiện thời thường dùng và yêu chuộng lắm. — Hàng Tàu: lãnh và xuyên nhuộm tại Bentre, có danh tiếng xưa nay, chẳng khi nào phai trở. — Đủ các thứ hàng trắng tốt nhất hào-hạng và có thứ lụa-lụa Đại-Pháp màu trắng bở khổ rộng, canh chỉ rất đều dề may đồ mát hay là pyjamas thì không thứ hàng nào bị kiếp về sự bền chặt. — Cúi xin qui ông qui bà vì nghĩa vụ vì đoàn-thể mở lòng chiếu cố mà giúp tiệm tôi, tôi lui mua bán giúp giúp cho bồn-hiệu được mau thanh phát, thì chúng tôi rất thâm cảm tạ thành tình, nguyện trái một tấm thành mà hậu tiếp và buôn bán không mấy gì xáo trá cho mắt lòng tin cậy của qui ông qui bà.

Nay kính

Ai tin

Hàng-báo lấy làm buồn bả mà đặng tin chẳng lành sáng hiều một trụ ông Lâm vào Huế, Thừa-Đô từ ngày 15-12-1925 tại Tòa-Bổ Bình Anom Mỹ tự -Tân-thự-Hà-vi- là ai-nữ ông Trưng Quang-Nhật. Từ ngày 13-12-1925 ông ở Saigon đã từ trần hôm ngày 13-12-1925 hưởng 24 tuổi.

Liên cứu của hoàn tại căn phố số 132 đường Colone. Boudonnet-cho đến ngày 15-12-1925 đặng 7 giờ tan mai mới phải hân đem về an táng tại có hương làng Bhiết-thanh hạt Mỹ-tho.

Hàng-báo kính phân ưu cùng tạo quyền và cầu cho cho hương hồn của Thừa-biện đặng siêu đàng nơi cõi thọ.

Quần áo đồng-bang

Kính cáo cùng đồng-bang đặng rõ: Lục-Tinh-Khách-Lưu nay tôi tu bổ sửa sang lại rất tinh khiết việc trong phòng đầu đó đã hoàn toàn. Còn trong phòng bởi đều đã sai khiến rất vừa lòng qui khách.

Ban ngày thì có chasseur gát, ban đêm lại có hạc garden gát.

Ly vậy việc trong phòng đầu đó tôi đã sắp đặt yên rồi, còn như qui ông qui thầy đi có xe hơi, muốn để tại phòng thì cũng có chỗ để, còn như muốn thông thả nữa tôi có Garage riêng một cái xe một căn, chbià khóa minh cất, khỏi lo trầy trụa cho cái xe, vì là cái Garage của tôi lớn lắm.

Vậy ngày nay tôi đã sửa sang trong ngoài cho vừa ý qui khách, nay tôi kính thỉnh qui ông cùng qui thầy sẵn dịp đi Saig-n ghé lại phòng tôi mà nghỉ một lần coi có ý như vậy tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng-bang đặng mau tiến bộ tôi lấy làm cảm ơn vô cùng.

NGUYỄN-MINH-NGỌC
đi Chín TÙNG
Chế nhơn,
KHÁCH-LIỀU

MU'O'I THỦ GIẤY

Hiện A L'Aurore mới tiếp đặng 1 200 đôi giấy cao-su đủ mười kiểu lạ.

Còn nói gì đở ăn mặc như là :

chemises, giầy da hiệu "ong cop"

của ông Richaeb khi trước, nay bồn-hiệu đã xin kế nghiệp ông mà trở bán

thật là một thứ giầy tốt chẳng giầy nào bì kịp. Hết thấy những đở ăn

mặc kiếm thời, xin qui ông, qui thầy

chớ tìm kiếm đặng cho mắt ngày giờ

mà lại không vừa ý, cứ đi ngay lại

tiệm này mà chọn lựa thì sẽ có đở tốt

rất vừa lòng qui ông, qui thầy, vậy xin

qui thầy vì tình đồng chí g tưởng đến

tiệm này, là một cửa hàng của người

Annam lập ra, mà giúp cho người xứ

số làm mau nên việc, thì chúng tôi

lấy làm hân hạnh mà làm cho vừa

lòng đồng-bang cả thầy.

Tiệm này cũng có bán hàng như tiệm

bombay vậy. Có gởi đi lục-tinh theo

cách contre remboursement.

A l'Aurore

54, rue Viénot SAIGON

PHAN-THÀNH-BIÊN

Propriétaire

Nguyễn-xích-Hồng

HỌC-ĐUÔNG

Ngày bắt trường: 10 Juillet 1925.

Ngày tựu trường: 3 Août 1925

Ký tựu trường này, bồn trường sẽ

nhận lãnh học trở lớp Annam (đọc

thì bằng-cấp tốt nghiệp Annam) và

học trở năm đầu (học thì từ-tại tây)

Học trở học phải gởi thư xin đở

đền chi trước và phải có bằng cấp

học mới đặng nhập vào lớp 1ère

Tôi quá, đáng xem !!!

Tiệm bán thủy hoàn hiệu con rồng vàng

CỬA ÔNG

J. GIUNTOLI

135 Rue Catinat Saigon

Tiệm bán thủy hoàn của ông J. Giuntoli đã lập ra trên hai mươi năm nay, qui ông qui bà trong lục-châu ai ai cũng đều biết rõ, thật là một nhà buôn lớn đáng cho đồng bào tin cậy.

Mỗi kỳ tàu bốn Pháp qua đều có đủ thứ nước hột xoàn và đủ cỡ hột thứ ba hột nhón cả rá từ mười lăm carats tới ba chục carats tốt chẳng đâu bì kịp, nên ông J. Giuntoli kính mời qui ông qui bà đến xem trước khi tới mấy tiệm khác thì sẽ biết giá rẻ thế nào và chắc qui ông qui bà sẽ vừa lòng mà chọn lựa.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

NĂM MÓN HÀNG MÓ'I

NÓN MOUSSELINE mốt thời đẹp màu xám và màu đen, thứ hạng nhất giá 7\$ 60

NÓN VELOURS (obung) màu đen, xám và marron, giá 8\$ 00

Hai thứ nón này là thứ qui khách ưa thích hơn hết chơn hầu, bóng lạ kiểu lạ có đủ màu, đẹp riêng cho các bà các cô dùng, mới qua hơn 1 ngày cái khăn có một trăm kiểu khác nhau. Thật là khăn mốt và đẹp như giá từ 4\$50 tới 6\$ một cái khăn.

KHĂN

NÓN CASQUE bằng nỉ và caoutchouc hiệu «Dracon d'Annam» mới qua cũng nhiều giá 4\$50

hiệu Perfectophone hát đặng 2 thứ kim (saphir và kim sắt) thứ số 1 không có nắp, hát trọn hai mặt đĩa giá 22\$ Thứ có nắp đậy, có học từ và có quạt xách hát lớn lắm giá 45\$ (hát đặng ba mặt đĩa)

MÁY HÁT

DONG-HO bộ túi, vỏ nỉ kén có chạm coi đẹp lắm, máy Bosançon, chạy đặng giờ khắc, một phút không sai, giá 2\$50 một cái

Trừ bán sỉ và bán lẻ tại :

Hàng Nguyễn-đức-Nhuận

48 et 50 Place Gambetta chợ cũ Saigon

Nón Casque trắng

« Au coq Gaulois »

Giầy Tennis, giầy đá banh

Áo mưa 200 cái đủ thứ

Đồ chung độn trong nhà

THEO KIỀU

KIỂM THỜ

Giá rẻ

Kể từ ngày nay cho đến 31 Janvier 1927 hủ ai mua đở bồn hiệu từ 5\$ áp lên thì có tặng một tấm giầy số. Đến ngày 31 Janvier 1927 thì bắt thăm cho trúng cáo món đồ dưới đây :

- 1- Một cái đồng hồ lớn giá 200\$
- 2- Một cái tủ sắt giá 100\$
- 3- Một tấm kiếng giá 40\$
- 4- Một cái đồng hồ treo giá 23\$

và 50 món đồ nhỏ nhỏ khác rất quý giá.

MAISON DU COTINAT

PHAN-VĂN-HIỂN, Propriétaire BOMMARD

29, Boulevard Bonnard

SAIGON

SAVON POUR LA BARBE

GIBBS

NE sèche pas sur la peau. Adoucit merveilleusement l'épiderme grâce à sa neutralité parfaite. Réalise grâce à sa consistance, une économie de 25 à 50%, car la plupart des savons pour la barbe, contenant beaucoup d'eau, sont moussés et usent vite et coûtent cher.

P. THIBAUD & Co
Concessionnaires généraux de D. et W. Gibbs
22, Rue de Marignan, PARIS

Agent exclusif

Lucien BERTHET & Cie 66-68 rue Mac-Mahon

Tại Đông Pháp Thời-Báo

Có làm làm photo gravure.

Giá tính rõ : ơn các nơi.

Xin chú qui thương gia chiểu cố.

Mới mới mới

Tiệm FRANÇOIS SU'

ở đây phố chợ cũ Saigon

(76 Rue Vannier)

mới đặng nhiều lots hột xoàn bên tây gởi lại lược tốt vô cùng, đĩnh bán rẻ lắm, mời qui khách đến mua mua lựa trước.

Nay kính
F. SU

Tim một cô Giáo

Đương tìm một Cô-Giáo đặng dạy chữ Langsa cùng dạy nữ nhi phải biết chut đĩnh nữ-công nhưt là thêu. Xin mời lại tại Báo-quán mà thương nghị.

1.000 cái áo mưa Caoutchouc và gabardine, hơn mười máy thứ tốt xấu, dây mõng, đủ màu đủ tuổi (đàn ông và đàn bà) hiệu con Ràng.

Giá từ 7\$ tới 17\$ là thứ thật tốt nhưt và rẻ nhưt.

Có thứ áo mưa cho học trở từ 8 tuổi sắp lên giá từ năm đồng máy tới 10\$ 00.

Một cái đồng-hồ....

2\$30

TIEU-THUYẾT MỚI

Tài mạng Trương-đô

Của ông Nguyễn-chánh-Sắt

Cuốn thứ nhì đã xuất bản rồi.

Có đở bán tại Báo-quán Đông-Pháp

Trọng bộ 2 cuốn giá là: 0\$80

TRẦN-QUANG-XUÂN

158 rue d'Espagne Saigon

cái đĩa hát bộ Annam, Cao-mên và Xiêm, hát kim sắt, đĩa hát tưng lý rồi 1\$ 50, hồ, nói thơ, hồ 1\$ 10, thời kèn đờn 0\$ 00, hát Cao-mên và Xiêm 0\$ 70.

bổ tuổi, bổ phá tim 50 ly, xi-kén trắng tới lắm, có thứ tron thứ chạm, máy Roskof chạy 30 giờ nghe rất mạnh đặng và lớn tiếng

Trà tiền trước xin thêm 0\$20 về tiền chi.

Hàng-báo vải lưới (chemises cellulard) coi danton có đở số từ 33 tới 38 giá 1\$50.

Giầy souliers hiệu ASTRA là hiệu danh tiếng nhưt, kiểu kiếng thời, xỏ dây trôn và thứ giầy đở đi tifo (oscarpin) giá từ 0\$3 10\$50 và 11\$00.

Phan-Quan
Saigon Bazar, 67, rue Catinat, Saigon.

Đồng-Bang miêng Hậu-Giang

Muốn cho con học cho mau tiến phát, xin gởi vào Trường-tư:

Điện-Quận tại Soctraung

Ngày tựu trường: 3 Août 1925

nhằm ngày 25 tháng 6 Annam.

Directeur: TRAN-VĂN-ĐIỂN

Hội thi-thảo Etoile de Etadinh

Đại hội ngày 11 Aout 1926

Cả ban Trị sự năm 1926-1927

- Danh sách thành viên: Ông Lưu-Văn-Lang, Hội-trưởng; Nguyễn-Văn-Chính, Phó Hội-trưởng; Nguyễn-Văn-Nhiều, Từ-hàn; Nguyễn-Khắc-Nương, Thủ-bổn; Lê-Văn-Thơm, Consellers; Michel Thành, Capitaines; Nguyễn-Văn-Nhiều, Capitaines; Trần-Hữu-Xương.

Công văn trích-lục

Từ chức: M. Huỳnh-Khương-Ninh, Giáo-tập bang... M. Nguyễn-Văn-Vinh, Giáo-tập bang... M. Nguyễn-Văn-Chương, Giáo-tập bang... M. Trần-Văn-Ngài, Giáo-tập bang... M. Nguyễn-Văn-Vinh, Giáo-tập bang... M. Nguyễn-Văn-Chương, Giáo-tập bang... M. Trần-Văn-Ngài, Giáo-tập bang...

Đông-Pháp Thời-sự

Ngày 18 Aout 1926

GIÁ BẠC

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Kho nhà nước, Đông-Pháp Ngân-hàng, Pháp-Hoa Ngân-hàng, Franco-Chinoise, Hongkong Shanghai, Chartered Bank.

GIÁ LỪA GẠO

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Lúa Vinh-long, Lúa Gò-công, Lúa Hải-xâu, Lúa Bắc-liêu, Lúa Cao-man, Lúa Cao-man (đỏ), Giá gạo trắng, Giá gạo trắng.

Giá giấy Quốc trái Đông-Pháp 52950, Giá Cao su... F. 34 06

SADEC

Sơ luận tấn tướng

Thi ân báo nghĩa của mấy thầy giúp việc trong tỉnh SaDEC diễn tại Cattauha

Hôm tới thứ bảy vừa rồi gặp mấy ông bạn quen rủ đi coi hát «Kiếm lời» của mấy thầy tại SaDEC diễn... Thi ân báo nghĩa của mấy thầy giúp việc trong tỉnh SaDEC diễn tại Cattauha.

giàu sang thì ăn xài có bạc xa xỉ quá... tương nhạc của ngoại bang khó hơn... PHẠM-THÀNH-CHIEU, đit THANH-VÂN, ex-Instituteur (Sadec) RACHGIA, Lâm cũ gì?

Hôm 25 Juillet rồi đây, có một tên dân ở làng Vinh-phong (Cau-Dền) đến báo quan rằng tên khách Triều-Châu An-Hiệp có giấu nhiều trái phá ở trong tiệm nó... Trá hồi thì khách An-Hiệp khai rằng nó nài tâm trái «sát nơn» ấy của một người anh em quen biết (tên ấy chót đã lâu rồi) giấu ở một trái sấu-riêng nên có 2 \$50 một trái hồ... Khách An-Hiệp khai rồi chót điếng vì nó sợ quá.

trung nhạc của ngoại bang khó hơn... PHẠM-THÀNH-CHIEU, đit THANH-VÂN, ex-Instituteur (Sadec) RACHGIA, Lâm cũ gì?

Hôm 25 Juillet rồi đây, có một tên dân ở làng Vinh-phong (Cau-Dền) đến báo quan rằng tên khách Triều-Châu An-Hiệp có giấu nhiều trái phá ở trong tiệm nó... Trá hồi thì khách An-Hiệp khai rằng nó nài tâm trái «sát nơn» ấy của một người anh em quen biết (tên ấy chót đã lâu rồi) giấu ở một trái sấu-riêng nên có 2 \$50 một trái hồ... Khách An-Hiệp khai rồi chót điếng vì nó sợ quá.

TANCHAU

An com nhà nòi chuyện hàng xóm

Gần đây có thiêm Giáo gia cũ em rồi thì đi dạo nhà nòi xóm kia... Chuyện hàng xóm.

DUONG DA

THOTNOT

Hl tin

Bản-báo mới hay tin-mừng rằng đến ngày 18-19 tháng 7 Annam năm nay 25-26 Aout tới đây ông Trần-kim-Sỏi sẽ thừa phụ-mẫu mạng mà kết-duyên cũng có Lễ-thi-Tối là lễ-hái-hai ở sông-p' y Lê-công-Tân, cụu Hương-chủ làng Tân-hòa (Lai-vung) Sadoc.

STRECHENHOVA

Mời nghe tin buồn thăm rằng ông Lê-quang Châu (Giáo-viên) ở phố Nam ngoài hạn đã từ trần ngày 30 Juillet tại Chaudoc, đã an táng ngày 3 Aout tại nơi đất-thành tây Chaudoc.

TRẦN-VĂN-TRONG

Instituteur à Long-khánh.

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

ÂU-CHÂU ĐẠI CHIẾN

Của M. Phạm-công-Bình, Giáo-sư tại trường Chasseloup-Laubat sau. Sách thuật chuyện giặc bốn Âu-châu hồi năm 1914 cho đến năm 1918; giấy dày, bìa cứng; mỗi bài có một hình chữ Langue, có giải nghĩa, có hình khỏa như hình Đại-Thống-soái Joffre, Foch, phi-công Guyonnet, quan ba Đổ hĩa V; chiến-sĩ Nam-Việt từ trận bà Áu-châu: Trần-tuấn-Châu, Hà-văn-Hạnh, Dg-vân-Ngô, Lý-tuấn-Nguyên. Có hình súng liên-thính, súng đại bác 400 và 420; thiết xa, phi thuyền, tàu chiến; mặt nạ đồ ngụy hoa-hoặc; có họa-đò trận Marne và trận Verdun; có họa-đò Âu-châu năm 1914 và năm 1921. Giá bán 0\$60, ở tiệm Ng-thy-Kính và mấy quán bán sách trước Chợ-mới, Saigon. Xả gởi thư cho Phạm-công-Bình 122 đường Marbaise, Saigon, và mandat 0\$80 ấy kỹ luôn tiền gởi recomandé. Ai mua nhiều có tiền huê-hồng. Nếu mua một lượt ba cuốn, thì được cho không một quyển tương giừu, tựa là «Trí giả tự xử» của ông Phan-vân-Hoà cụu viên trường Cao-đang Hanói soạn.

củ dổi mới

Kính cáo gọi ông quý thầy đặng... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng...

Kính cáo

Tôi chuyên rổng nghề của các thợ... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng...

Đã mau mà lại khỏe

Kính cáo gọi ông quý thầy đặng... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng... Kính cáo gọi ông quý thầy đặng...

NHÀ NGHỈ

NAM-CHÂU KHÁCH-LÀU

5635 tới 41, đường Amiral Courbet SAIGON. Là nơi rất rộng rãi cho quý khách ở Saigon, Cholon, Gladinh và trong Lạc-châu đến nghỉ ngơi. Phòng tho-ong rãi, mát mẻ và sạch sẽ lắm. Nước rửa xài, tắm và giặt không khi nào thiếu. Bởi số sẵn, đã sai khiến lại không gian thắm. Ông và người quản-ly của lòng giúp những việc mà quý khách cần. Có xe đạp cho thuê cho quý khách muốn khi nào muốn đi du lịch. Giá cả thật rẻ hơn các nơi.

Nước mấm hiệu «chữ thập đỏ»

Nước-mấm hiệu «CHỮ THẬP ĐỎ» của người Anam làm ra toàn bằng cá và mấm, có đủ hiệu tại Phanhiết, Phanri, Lagan, Phuhai, Múiné, Ràng và Đuông, đúng luật buộc Nhà-nước định. Người mua si bán lại không khi nào bị phạt về nước-mấm không đúng luật và thuế, hử như khi trước, người mua về xài dần mà ra để lâu không hết trở mấm và đem thuế. Nước-mấm hiệu «CHỮ THẬP ĐỎ» thơm, ngon đủ chất bổ dưỡng giúp cách vệ sanh, xin đồng bào nhớ mua Nước-mấm hiệu «CHỮ THẬP ĐỎ».

BÁN-TẠI

Vinh-Thành, quai de Commerce n° 1 CHOLON và tại LIÊN-THÀNH Quai de la Marne Saigon

Trần-Kiểm-Tiến

ở đường J'iccarto số 68 Cholon. Trần-Kiểm-Tiến liên-sinh người (thầy Quán Đổng liên cho quý ông, quý bà đặng ở: tôi có coi bộ các công việc, đoán biết việc gia gia, ông, mẹ, con, danh phận chiêng có lợi đến thân. Nếu quý ông, quý bà muốn biết chi tiết về tài thì xin tạm bước ghé vào thì hiểu rõ. Hãy nhìn cho kỹ các «bản hình trên trời» và các bản tay treo ở trên cửa thì mới phải là TRẦN-KIỂM-TIẾN. NAM-KIỂM-TIẾN, kính mời.

Tiệm đồng xo

Sửa xe có bán đồ phụ tùng đường Luru, mấm lái 98 và 100 (Bất-hộ) Saigon. Trần-Văn-Hiệp, chủ tiệm. Kinh căng Lạc-châu quý khách đặng rỏ: Tiệm tôi có đồng xo sửa xe như là xe mấm, xe hai bánh, xe kiểm, xe kẹ, và cũng có bán các thứ xe cả sửa lại cũng chỉnh: có bán đèn xe để kiểm bánh xe cao-m bằng cây giá trị bán tay chế lại, cao-m để để thay trong bánh, kiểm đèn tay, để bắt kể xe chiếu và xe song má bằng da tay, rất khỏe và chắc, có bán yên cốt, chông đạp hai tiếng, bình để thắp đèn khi đã theo xe. Sơn xe, và sơn xe. Các xin quý khách có dịp đến Đit-Hệ xin ghé lại tiệm tôi một khi, trước coi công cuộc của tôi làm, sau có cần đừng quên chỉ dè thăm mua giúp làm người, thì tôi rất cảm ơn họ cõ. Các xin quý khách ở xa muốn gởi thư hỏi thăm mua chỉ cần gởi cả tôi sẵn lòng đáp.

TRAN-LONG

TIỆM ĐỒNG GHÉ MÂY ROTINIER Réparation des Rapettes, Rue Turc, N. 14, SAIGON. Tiệm tôi lập ra đã hơn 17 năm rồi, rổng có một nghề làm ghé mây theo kiểu Hồng-kông, ghé dầm, ghé dĩa, ghé gối, lớn có, nhỏ có đủ theo độ đẹp, rất khỏe rất đẹp. Có sửa vớt máy, đồ đánh trái lừng; giá rẻ hơn các tiệm khác. Xin liệu vị đến chơi tại vui lòng tiếp đãi. Trần-Long Chủ-tiệm

Máy Xi kên

NAM-THANH-HUONG. Kính cáo gọi ông quý thầy đặng rỏ. Tiệm tôi có bán xe máy và đồ phụ tùng xe máy; có máy xi (dit nickel), có xe còi cho đi xi. Vây xin trong việc của quý khách có thể đóng xi môn đồ chi, xin gởi thư đến cho tôi, thì công việc làm rất kỹ lưỡng, đã mau và lại rẻ, thật là giá rẻ hơn các nơi. Chủ-tiệm ĐANG-CHAU-TUAN Rue Lagrai dière N. 288 Saigo

HOTEL D'AJCUM

Nam-Việt khách-Lầu

N° 73 & 75 Boulevard Chasseloup de Laubat n° 9 & 11, Rue Courbet Saigon. Phòng nghỉ ở dưới đất công trình đẹp nhất, sạch sẽ lắm, rất tiện nghi quý khách có việc ở Saigon cũng ở đặng. Tiệm-Thơ TIỆM THẠC BẠO NGUYỄN-VĂN-TRONG Bijouterie ancien Maître de NGUYỄN-VĂN-CHAU N° 13 Rue Schneider Saigon. Kính cáo gọi ông quý thầy đặng rỏ: Nguyễn Văn-Thơ trước của Nguyễn Văn-Giáo, đi qua phần rỏ. Nay tôi là Nguyễn Văn-Thơ làm em, có nghiệp công làm đồ nữ trang theo kiểu Hồng-kông, những là: trâm, chông kiểm, chông, bông tai, bầu áo, vòng cổ, kiểm chông, neo lừng, neo dẹt, đồng chiếc v.v.; v.v. Đủ thứ theo kiểm thời, cũu như ngày trước vậy. Xin quý ông quý bà, muốn đặng mấm chi xin đến gởi đến tiệm tôi, hay là viết thư mà gởi cho bên tiệm, tôi xin theo ý quý ông quý bà muốn đặng mấm chi thì tôi cũng sẵn lòng cho thuê mà gởi đến cho quý ông quý bà đặng. Kính cáo: NGUYỄN VĂN THƠ Bijoutier 13 Schneider : Saigon.

CÔNG HUYNH

Vêtements en tous genres sur mesures Coupe & Façon Grand Tailleur 250 rue d'Espagne SAIGON. XIN ĐỒNG BANG CHIỀU CỎ. Tiệm tôi có y phục Laque kiểu «CỎ»-HUYNH ở gần nhà chùa Chai (Bí-Đôn) lập có hơn một năm nay mà đã đặng quý khách Lạc-châu nhiều có rỏ đặng, lại còn có bộ quần áo và vớ cỏi, may và kiểm mấm rất kỹ lưỡng và khỏe đẹp của bốn tiệm nữa. Vì thế có cấp, mấm nghĩa đặng-ban, nên nay bên tiệm ra đặng theo một thứ hàng rỏ có tên là TUBOYE TONKIN (to đánh mấm, hàng dẹt dày, thật mịn và sáng mướn) - bán lần mấm và bán mấm tốt; để kiểm quý-khách. Các nhiều thứ hàng mấm cũng mấm mới lại rất đẹp. Lại bên-tiệm còn phải đặt một phần thường 1 cái áo chemise và cái soupié, (giá đặng 2\$00, để tặng quý-khách mới ký may đồ) giá trị 40\$000 cấp lên, gởi là đặng ơn huê-độ. Vây xin mấm quý-khách nhớ nhân ghé lại bên-tiệm xem qua cho biết và xin liệu ý gởi gắm cho đặng-bang đặng vớng bên nơi trước thường-mấm, thì mấm của quý-khách cũng ngày càng thêm trong. Nay kính mời. Chủ-tiệm: LÊ-CÔNG-HUYNH.

TÂN TÂN HIỆP TIÀNH

Ở tại đường Bd de la Somme n° 171 HUYNH-VĂN-NHUNG, kế nghiệp. Có bán ở mấm trâm có chông bằng đồng xi ni-kien (Nikalé) nôm đê kiểu đê trâm lại cũng có bán đồ đặng trong nhà theo như Basar. Tiệm tôi có bán cây bẻ cây sủo như là sủo, gỗ, đầu v. v. quý vị có cần đặng cây sủo hoặc cây sủo cái nhà xin đến thương nghị. HUYNH-VĂN-NHUNG, Chủ-bạch.

XƯƠNG THỌ MỘC CHẠM VÀ CẦN CỬA

M. Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA Sáng tạo năm 1920 Xương chính tại LAITHIẾU (THUDAUMOT), Quai E. Oustroy Đường mé sông chợ đi ra. TIỆM NGÀNH CÓ TRƯ ĐỦ MÓN. 1° Tại Mytho đường mé sông, nơi bán trâm và xe hơi; 2° Tại Outho đường mé sông, ngay cửa tàu của khách trâm; 3° Tại Trá Vinh đường mé sông Tòa-bộ; 4° Tại Epahé đường mé sông nơi bán trâm.

Xương này có đặng của đủ thứ bán, gỗ, đá, vàng đặng đặng cây đặng một như: Trâm, cẩu lái, và gỗ mấm chế tạo nhiều kiểu khác khác, thợ làm thật là tinh xảo không hề giả đê. Đây là danh tiếng, đặng cho quý vị báo gia khen ngợi về sự kỹ càng chắt chẻ rất vào lòng. Kính mời quý khách đến xem chơi, hoặc mua hay là đặt theo ý, tôi sẵn lòng tiếp rước và bồi ân hũa. Mandat và đây thiệp thì đê: NGUYỄN-HIỆP-HÒA LAITHIẾU.

Nam Nghia-Lo' đit Thái-Son-Quả Dentiste Annam trồng răng Ngan nhà thương thì Saigo N° 110 Bonnard. Thiết-nghiệp-xưởng F. NAM Đường Pellerin môn bài số 142-144, SAIGON. Bùn hiệu chuyên việc tu bổ máy mướm đê các đê kiểu. Bùn sắt bông và các thứ kim khí rất huê lệ. Sửa đặng và đê các thứ khí giết, CHUYỀN NGHỀ. - Mái đặng lòn nhỏ mấm kéo dao cạo vào vắn, đặng máy đặng đê mấm thật bền. - Soudero Antigène. Bùn các đê phụ tùng theo kiểu và theo thường và đặng chử. RÈN GIƯỜNG SẮT VÀ ĐỒ ĐUNG NGOÀI HUÊ VIỆN LÀM ĐỒ BẢNG SẮT. Cửa ngỏ và rào sắt, cửa và rào sắt đê kiểu đê rào sắt. Làm kiểu huê-mỹ và kiểu thường. Ông khes và chử khes, thiết chử Cỏ khes đê (paratonnerre), chử tạo và sửa máy mướm xe-hơi, xe máy hơi. Làm đê gởi đi Lạc-linh. Công việc theo kỹ-luật và gởi đê.

TIỆM FAA YUE

Đồn hiệu có ở và bán thứ vòng (Long-huông) đặng tay thì tôi nhớ hàng mấm cầm-thực như ngọc bích mấm ngọc và có thứ trong lọc có như ngọc cỏi chử rặng vây quí-tiền gởi gắm hiệu FAA YUE Saigon đường Cathol N° 63, mua mấm đặng thì rỏ chử tôi. Hình ảnh minh họa một người đàn ông và một người phụ nữ đang trò chuyện.

Decorations (Mây-day)

Theo siên trí của tôi tưởng chừng Decorations (Mây-day) nghĩa là bài thưởng công-nghiệp... Theo siên trí của tôi tưởng chừng Decorations (Mây-day) nghĩa là bài thưởng công-nghiệp...

Tôi có q.ion với một ông Trọng-sư, nhơn lúc nhàn hạ, tôi hỏi thăm ông về ph. mang Mây-day, thì ông cho nghĩa cho tôi h. các d. sau này: « Ai mua Mây-day của các hội mà...

Khánh h.ạng nh.uit mà thôi. Thí dụ như minh có medaille Long-Tinh h.ạng... Khánh h.ạng nh.uit mà thôi. Thí dụ như minh có medaille Long-Tinh h.ạng...

1. Medaille điều h.ạng ba, h.ạng tư và h.ạng năm; medaille vàng h.ạng nh.uit và h.ạng nh.uit; medaille bạc h.ạng nh.uit và h.ạng nh.uit... 1. Medaille điều h.ạng ba, h.ạng tư và h.ạng năm; medaille vàng h.ạng nh.uit và h.ạng nh.uit...

Nh.ưa dịp này tôi xin thuật một việc mới xảy ra tại Sóc-tr.ang cho chư vị đ.ợc-gi. của Đ.ông-Ph.áp Th.ời H.ào nh.àn l.àm: Ngày m.ồng ba tháng A.ou.ít 1926 tại đ.ình quan Ch.ủ T.ình... Nh.ưa dịp này tôi xin thuật một việc mới xảy ra tại Sóc-tr.ang...

Ông Tây khác và ba bốn người Ch.à và khác x.úm lại ng.he, rồi cả đ.ám và tr.ở m.oi, và ng.ó m.ấy v.ị mang medaille nh.ieu mà cười và l.ắc đ.ầu... Ông Tây khác và ba bốn người Ch.à và khác x.úm lại ng.he, rồi cả đ.ám và tr.ở m.oi...

thời. Đ.ó đ.ó c.àng k.ể nh.ư là đ.ó ch.ơi, ch.ớ có đ.ộng ph.ép đ.eo ở đ.âu. Còn c.ái th.ứ medaille con Ó, medaille con C.ua, medaille con Ng.ũng, medaille con G.à, medaille con V.ật là đ.ó b.á-l.áp, h.ọ m.ượn th.ự b.ạo l.àm cho h.ọ đ.eo l.ọ ch.ơi, ch.ớ có ph.ải là medaille c.ủa ai cho ở đ.ầu... thời. Đ.ó đ.ó c.àng k.ể nh.ư là đ.ó ch.ơi, ch.ớ có đ.ộng ph.ép đ.eo ở đ.âu...

Áy đ.ộng b.ồi tại minh m.ời ng.ười ta ch.ớ cười, nh.ạo b.áng m.ình. Đây là tôi vì việc công-l.ý mà b.àn lu.ận mà thôi, ch.ớ ch.àng ph.ải là tôi có lòng ng.ạo b.áng ai hết, cho n.ên tôi k.ính xin các ông h.àm đ.eo medaille nh.ieu đ.ùng ch.ười th.ử và nói r.ằng: « Nó không có medaille nó đ.eo, nó th.ấy minh đ.eo medaille nh.ieu, nó ch.ứa con m.ắt cho n.ên nó g.ann g.ò, k.iểm ch.uy.ển nói b.á-l.ưu... Áy đ.ộng b.ồi tại minh m.ời ng.ười ta ch.ớ cười, nh.ạo b.áng m.ình...

Tr.ọng-s.ư đ.ã c.ông nh.à ph.ía tr.ước đ.ày. L.ời của ông Tr.ọng-s.ư c.ông nh.à đ.ó là l.ời nh.ằm ph.ép, c.ứ th.eo đ.ó mà l.àm th.ì không ai ch.ớ cười nh.ỉ đ.ộng b.ết. Tr.ọng ng.ôn nh.ịch nh.ỉ l.ợi ư h.ành. L. T. T.

Giới thiệu sách mới

B.ên-b.áo m.ột t.iếp đ.ộng cuốn t.iểu-th.uy.ết « Quang T.iểu-N.iên » của hai ông Ph.ạm M.өг-T.ình và Ph.ạm Đ.ật-C.ông... B.ên-b.áo m.ột t.iếp đ.ộng cuốn t.iểu-th.uy.ết « Quang T.iểu-N.iên » của hai ông Ph.ạm M.өг-T.ình và Ph.ạm Đ.ật-C.ông...

Muốn bán nhà và đất

Có hai miếng đất thổ tr.ạch và một c.ái nh.à ng.ôi vách v.àng b.ở kho còn t.ốt t.ọa lạc tại làng B.ình-tr.ước, B.ình-h.óa V.illo, plan du Cadastro N.157 và 158 1er feuille, ngoài có sông Donai tr.ong có đ.ường qu.ao l.ộ, ai m.uốn m.ua xin m.ời lại nh.à M. Nh.ieu Arpentour du Cadastro ở sau nh.à-th.ờ Th.ị-ngh.ê mà th.ương nh.ị hay là tại Cadastro đ.ộng đ.ộng. Hu.ỳnh-v.ăn-Nh.ieu

HÀNG MỚI HÀNG MỚI Garage VIET NAM

345 rue Frère Louis (aux m.ares) prolongée Lagrandière, Saigon. K.ính m.ời qu.í ông qu.í bà tr.ong l.ực-ch.âu r.ở: Tôi mới l.ập h.àng sửa xe hơi và các th.ứ m.áy hơi. Có l.ành s.ơn đ.ủ ki.ểu và c.ó đ.óng th.ùng xe n.ửa. Hàng tôi l.ựa t.ựa r.ành nh.ệ c.ó danh t.iếng, l.àm m.àu m.ão và r.ất k.ỹ l.ưỡng, t.ốt đ.ám b.ảo ki.ết (garantie) nh.ững m.ón n.ào c.ủa h.àng tôi sửa. Xin đ.ồng b.ang ch.iếu c.ó X.ì m.ang l.ưu m.ười c.ó. Ch.ủ nh.ơn: Võ-c.ần-ON. Ông gi.ữ c.ả t.ình r.ở h.ơn các m.oi.

Xin lưu ý kẻo làm lụa lèo già

K.ính cùng L.ục-Ch.âu Qu.í-Kh.ách đ.ộng r.ở. B.ảy l.âu c.ũng nh.ờ Đ.ông-B.ào ra ơn ch.iếu c.ó vì ng.ười L.ạc-H.ồng n.ên c.ủa h.àng tôi nay đ.ộng b.ên v.àng. Th.ật t.ối h.ết lòng b.ộ c.ảm Qu.í-Kh.ách và c.ũng. V.ậy nay tôi xin b.ỏ c.áo cùng Qu.í-Kh.ách tr.ong L.ục-Ch.âu r.ở r.ằng. T.iếp tôi c.ó bán đ.ó các th.ứ hàng l.ụa và L.ƯA-L.ÈO. Và l.ại th.ứ L.ƯA-L.ÈO n.ày c.ủa tôi ch.ớ t.ạo đ.ể h.iển cho Qu.í-Kh.ách đ.ùng m.à m.ay qu.ần m.át áo m.át và Ch.emie th.ật là m.ột th.ứ L.ƯA n.ội h.óa t.ốt ch.ất v.ô c.ũng. Qu.í-Kh.ách c.ó đ.ùng th.ứ đ.ều v.ừa y.

Nay cũng có nh.ieu ch.ữ bán L.ƯA L.ÈO song không ph.ải th.ứ L.ƯA L.ÈO c.ủa tôi tr.ở bán b.ảy l.âu. Th.ật th.ứ L.ƯA L.ÈO c.ủa tôi th.ì m.àu NG.À (CRÈME) không tr.ắng nh.ư hàng T.ÀU, đ.ông l.âu c.àng ch.ất ch.à x.ất th.ể n.ào c.ũng không n.ào n.úng. V.ậy cũn xin Qu.í-Kh.ách đ.ể y. k.éo làm L.ƯA đ.ã k.hi đ.ùng ch.àng đ.ộng l.âu.

Nay kính « AU TISSEUR » Soieries 82 Boulevard Bonnard NGUYỄN-KH.ÁC-TR.ƯONG Propriétaire P. S. — Nguyễn-kh.ác-Tr.ương t.ốt nh.ệch tr.ương th.ừa và đ.ệt tại th.ành LYON là tay s.ống t.ạo nh.à đ.ệt P. L.Ê: PH.ÁT-V.INH.

TIỆM CHỤP HÌNH PHOTO NADAL

Số 118-120 đường Catinat Có đ.á đ.ờ v.ô nh.ệch ch.ụp hình, m.áy ch.ụp hình đ.ủ c.ó m.à r.òng h.iệu t.ốt nh.ất, nh.ư c.ó 9x12, 18x18, 18x24 ki.ểu, gi.ấy, n.ước th.ước. Giá n.ới không đ.ầu b.ằng. Có gi.á r.ẻng r.ất nh.ẹ cho các nh.à nh.ệ. H.ãy h.ỏi cuốn bi.ên gi.á c.ả

Muốn bán xe Fiat

15 ng.ưa còn t.ốt l.àm. Ai m.uốn m.ua xin đ.ến nh.à 345 rue Frère Lou (aux m.ares) prolongée Lagrandière Saigon.

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG

ĐẠI DƯỢC PHÒNG

38, Rue de Canton, 38. — CHOLON

Đầy thép nói số 638 — Đánh dây thép chữ để: Nhi-Thiên-Đường, CHOLON



CÓ BÁN CÁC THỨ THUỐC CAO, ĐƠN, HOÀN, TÁN, RẤT THAN HIỆU NHƯ SAU NÀY

BẠT ĐỘC DƯỢC CAO 7 Thuốc dân này dùng để mà trị các chứng bệnh như là: Ung-th.ư, u-nh.ệt, gh.ê ch.ọc vì đ.ám đ.ám mà sanh ra cái gh.ê, hoặc bị phong đ.ám mà sanh các th.ứ th.ùng đ.ộc, hoặc sưng v.ú, l.ở v.ú, hoặc bị h.ết-xoái hay là nổi hạch, gh.ê đ.ộc ác đ.ộc, hoặc bị đ.ương-m.ại th.ành đ.ộc mà l.ở l.ở ra, hoặc bị phong đ.ám c.àng n.ước sôi, con n.ít bị th.ật đ.ộc, c.ó an l.ở đ.ầu, c.àng các chứng ngo.ại khoa l.ở l.ở sưng th.ùng. Nếu dùng thuốc dân này mà đ.ám đ.ám m.ức ch.ó đ.ầu áy th.ì nó rút c.ái đ.ộc ra, đ.á h.ết nh.ư nh.ớt, đ.ầu đ.óm, mà l.ại c.ó an l.ở đ.ầu, nh.iệt m.iệng. Thuốc dân này dùng nó bất kỳ là đ.ám đ.ám là b.á ph.át b.á tr.ùng công đ.ám nh.ư th.ật. CÁCH DÙNG: Dùng gi.ấy đ.ầu mà đ.ám đ.ám thuốc dân này rồi đ.ám lên m.ấy đ.ám gh.ê, m.ỗi ngày ph.ải thay 2 l.ần. Giá m.ỗi th.ứ là... 0.30

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG NHI-KHOA VẠN BỊNH HỒI-XUÂN-ĐƠN Thuốc này rất có tài lợi, chủ trị các chứng bệnh con n.ít, bắt đầu là bệnh chi, h.ầu đ.ông thuốc này th.ì an nh.iên v.ô sự; h.ở b.ệnh nặng th.ì uống nh.ieu, đ.ể th.ấy hi.ệu nh.ệch. Ph.àm nh.ững b.ệnh cấp m.ạng kinh-ph.ong, n.ội th.ương ngo.ại c.ảm, th.ương h.àng là nh.iệt, ban ch.âm nóng v.ú, ho hen th.ờ đ.ộc, đ.ám ng.ân s.ố m.ủi, đ.ại t.iên ch.àng th.ùng, t.iểu t.iên c.ó h.uy.ết v. ... Ph.ải dùng th.ang c.âu đ.àng b.ạc h.à mà cho uống với thuốc; hoặc nh.ằm n.ửa đ.êm, hoặc ch.ớ không c.ó t.iếp thuốc, th.ì h.óa v.ới n.ước trà cho uống c.àng đ.ược, th.ườn nh.ư con n.ít còn b.ú, th.ì h.óa v.ới s.ữa mà cho uống; hoặc th.oa n.úm v.ú mà cho nó bú c.àng t.ốt. Hoặc đ.ầu th.ật ru.ột, th.ương ph.ong s.anh h.ồ, ọc s.ữa, kh.ô đ.êm, hoặc s.anh đ.ám m.iệng, hoặc ki.ết m.áu, th.ầy đ.ến tr.ị đ.ược. Ph.àm nh.ững con n.ít t.ạng ph.ủ còn non, th.ần k.hi ch.ưa đ.ủ, n.ếu k.iểm đ.iều h.ĩa, th.ương s.anh nh.ieu chứng. N.ón đ.ể th.ấy con n.ít đ.ông m.ạch ch.àng v.à

NHI-THIÊN-ĐƯƠNG TÂY-THI-LỘ Th.ứ n.ước này h.ở nh.ỏ vào tr.ong n.ước l.ạnh ch.úng ít gi.ọt, th.ì n.ước áy h.óa ra m.ột th.ứ n.ước tr.ong ng.ân nh.ư s.ữa, th.ơm th.ò đ.ị th.ường. Đ.ể dùng mà tr.ị các chứng b.ệnh nơi đ.á m.ặt, nh.ư th.ần nh.àn, hoặc đ.á m.ặt th.ần kim, c.ó đ.ầu đ.óm l.àm nh.ằm; c.ứ dùng thuốc n.ước này mà th.oa cho th.ương th.ì h.ết. Ph.ụ-n.ữ mà m.uốn ch.ó đ.á m.ặt m.ịn m.àn th.ì ph.ải dùng th.ứ thuốc n.ước này gọi là TR.ẦN-CH.ẤU PH.ÁN của b.ôn đ.ường mà đ.ối m.ột th.ứ th.ật n.ên xin h.ỏi đ.ẹp v.ô c.ũng. Li.ệt-v.ị c.ó m.ua th.ì ph.ải nh.ìn cho k.ỵ c.ái nh.ãn hi.ệu ÔNG PH.ẬT M.ẠP th.ì m.ời k.uy.đ.ám đ.ó gi.á. M.ỏi v.é gi.á là... 0.50

NHI-KHOA CĂNG-CO-TÁN Chủ tr.ị con n.ít cấp m.ạng kinh-ph.ong, các chứng b.ệnh của con n.ít c.ó sau này: C.ảm m.ộ th.ương h.àng, m.ạch nóng; m.ết đ.ỏ, bị đ.ám ng.ân ch.ôn, con m.ắt l.áo li.ên, hoặc tr.ơn tr.ần c.ần r.àng c.àng h.àm, b.ất t.ình nh.ơn s.ự, m.iệng, m.ũi tr.ắng kh.ỉ, tr.ong ru.ột đ.ầu th.ắc, h.ơi th.ật th.ở đ.ể mà th.ầy c.ó h.ở kh.ô kh.ô

CÁCH DÙNG: Con n.ít tr.ong th.ang t.ới 4 th.áng uống m.ỗi ngày m.ột g.ọt ph.ần t.ừ 2 l.ần. Từ 4 th.áng t.ới 12 th.áng m.ỗi ngày m.ột g.ọt. Từ 4 tu.ổi s.áp l.ên, m.ỗi ngày uống 2 l.ần m.ỗi l.ần 1 g.ọt. Con n.ít ngày th.ường m.uốn n.ên ch.ơi th.ì m.ỗi ngày cho nó uống n.ửa đ.ẻ, uống với n.ước trà th.ật đ.ể đ.ể ch.ứng b.ệnh và m.ạnh m.ẽ tr.ong m.ình.

PHONG-TH.ẤP CAO-D.ƯỘC Thuốc dân này hay l.àm, đ.ể tr.ị các chứng: phong th.ấp, đ.ầu x.ương, t.ức ng.ục, đ.ầu b.ụng, đ.ầu l.ưng, hoặc t.ai ch.ơn nh.ư m.ỏi, v. v. Bất kỳ là đ.ầu ch.ó n.ào, h.ở đ.ầu đ.ầu th.ì đ.ám đ.ó, c.àng hi.ệu nh.ư th.ật. M.ỗi th.ứ là... 0.30

TIEU-THUYET N° 43

NHON TINH AM LANH

(Tiếp theo)

HOI THU VII

Nghe lời ta, hỡi mặt trăng và lòng.

Thấy thời tỵ, tức mình nên gút bắt.

Bởi tánh tình anh ta như vậy nên gặp vận-hội như vậy mà không cảm động...

Từ ngày Duy-Linh lãnh phụ bút cho tờ « Kinh-Tinh Nhựt-Báo » thì anh ta đã chủ ý làm cho tròn cái

trách nhiệm nhà ngôn-luận. Mà chứng nghe chủ thiên xuối làm việc bất nghĩa thì anh ta giận...

cử trách lấy mình, nghĩ thảng rằng bởi tại mình viết chưa đúng đàng...

mà bạn việc nhà không đi Saigon được, tiền-sanh ở trên này mạnh giỏi thì nào?

tôi ở Longxuyen hủ đi đến đâu tôi cũng cố động giùm cho tờ báo của tiền-sanh luôn luôn.

Được ở dưới Longxuyen có việc chi lạ hay không? Này, hôm trước tôi nghe trên Biê-nhôn có một ông đại-phu-gia lấy dân tôi đầy một bãi trong nhựt-trình ông táng.

(Còn nữa)

LOI RAO

Kính cáo công lực châu chấu tên động rồ: Tịch tại có trở bán các thứ trà ngon ở bìa Trung-Hoa...



tra thiên quí v.v. đến có cầu chứng Đôn-Pháp Chánh-phủ, như ai có giả mạo thì bị phạt.

Nam - đồng - Hương

Đường Amiral Courbet số 32, Saigon.

Xin quý ông qui bà họ có nhà ngổ này ở tại chợ mới Saigon, đã đặt qui ông qui bà vừa lòng xưa nay.

O' các nông-gia!

Chư qui ông có muốn nuôi súc vật mà được kết quả tốt hơn bình thường không?

HANG DẦU CỤC ĐÔNG (Société des corps gras d'Extrême-Orient) ở tại đường Paul Blanchy số nhà 20 - SAIGON -

Nam-hu'ng-Long

Giày tây giày ta đủ kiểu. Bán sỉ và bán lẻ. Hàng tốt, giá phải chăng.

Xe máy hiệu THOMANI

Kiểu 1926. Một loại nhiều làm, có đủ th và xe máy nện TRONG thiết kế, chắc, và nhẹ làm: có trục đỡ phụ tùng cho x máy, và xe MOTO, có bán về ruột, và Courrois cho xe mới hiệu « DUNLOP ».

M. P. BODIN CYCLES 21 Bd Albert 1er Saigon.

BẦY LÀ HIỂN ÔNG THAY



CHÁNH-KIM-TUYÊN

Xin quý vị nhìn cho kỹ kéo làm người già; coi tướng người lấy tướng. Chánh-kim-Tuyên tiên-sanh người tinh Quảng mới sang Nam-Việt có lời kính cáo chư qui vị khán quan xin nhà giám: tôi có coi bói khoa cũng coi tướng.

Rue d'Espagne n° 210 Saigon

ANCIENNE MAISON PHU-TOAN BÔNG GIẤY TÂY VÀ ANNAM LE-VAN-BEN CHỤP HÌNH VÀ RƠI HÌNH RA LỚN SAIGON

Tân Thịnh Khách Sạn

N g Boulevard Colonel Grimaud (Chợ Saigon mới) ngay qua. Phòng ngủ mới, cách sắp đặt trong phòng đồ đầu tinh khiết, sạch sẽ mà thoải mái.

THUỐC BÒ MÔ BA (MAUBAR) THỪ THUỐC RẤT QUI DÙNG TRONG XỨ NÓNG NƯỚC THIẾT TỐI VÌ NÓ LÀM BĂNG COLA, COCA, QUINA, GLYCÉRO-PHOSPHATE VÀ NHIỀU THỨ RƯỢU RẤT QUI HÊN PHÁP. CÓ THỂ LÀM CHO MÁU ĐIỀU HÒA, TRỊ BỆNH NÓNG LẠNH. NHỮNG NGƯỜI MỆT MỎI DÙNG NÓ THÌ CÀNG HIỆU NGHIỆM. CÓ BÁN NƠI PHÁP-QUỐC ĐẠI DƯỢC PHÒNG Số nhà 81 tới 94, Đường d'Ormay - SAIGON Maurice BARBEROUSSE Pharmacien de 1re classe Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

DAI-ICH

Maison Spéciale Cycles de et d'Articles d'Eclairage 388-385 Rue des Marins 388-385 CHOLON

Xe rất chắc chắn, rất bền vững theo kiểu kiểm-thời đã đi danh ở cõi Nam-kỳ.

XE Malbrough đua kỳ championnat 1925 về ăn hạng 4e.

XE Automotion đua kỳ Saigon Biênhòa về ăn hạng 6e.

XE Talbot đua kỳ Saigon Biênhòa về ăn hạng 7e.

Đua đạp tại Socitrong ngày 14 juillet 1926. Xe TALBOT về ăn hạng nhất. Có bán xe CHOBERT, OLYMPIQUE đều là hiệu xe rất tốt, bán lẻ rẽ vì giá hạ cao.

CAFÉ & RESTAURANT MY-LOC 30, Rue Sabourain, Saigon (Ngăn chận mới Saigon)

Bữa-hiện Cầu-nhơn khi trước, có làm 5x mới ở Hotel tại nhà hàng SAIGON PALACE cho bữa bữa nhơn thảo các việc về môn ăn nhơn ngon hơn hết và môn nạc làm cho việc?

Muốn bán Một cái xe hơi hiệu Peugeot 10 mã lực kiểu 5 chỗ ngồi. Xe còn mới muốn thử coi chừng nào cũng được.

Muốn cần dùng Cũ bằng cây trầm đủ hạng tại rừng Rạchgiá cho một Dépôt cũ của người Annam tại Saigon, ai có sẵn xin đến thương nghị tại nhà số: N° 16 Rue Boresse (Cầu-ông-lãnh)

Nghĩa - Long Ngạn Tòa-Bổ Trạinh Có trữ bán bán ghế, tủ thờ, salo cần có rất tinh xảo. Bán đủ đồ Bắky, rương, valises, giầy bottines, soullers giầy họ đóng theo kiểu mới. Đồ thêu đồ đồng, đồ kiến xưa và nay. Ghế Thonet, ghế xích đu, fauteuil và bàn honets. Giường đồng, giường sắt, couronnes đồ phụng điệu. Đồ dùng cho các bà, charpes thứ mỏng, lược, vòng ngà và chuỗi vàng v.v.

Muốn bán Bán theo giá Saigon. Xin mời các qui khách chiêm coi. Chủ-nhơn: HUYNH-KIM-VÂN Kinh thành

Một dịp ít có!!! Muốn bán một cái tiệm Epicerie Mercerie lợp ra có mười năm đư buôn bán thành lợi, mới hàng rất đồng, lại tiệm ở nhâm nơi thị tứ. Như ai muốn sang xin do nơi Đông-Pháp Thời Báo.

Nội hóa phát minh

Xin đồng-bào yêu dụng Bấy lâu nay tôi ước nguyện sao mới: bằng ta là môn nội-hóa của Annam được trên tiếng tốt đẹp như các thứ hàng ngoại-quốc. Nên chỉ tôi rằng tìm kiếm một cách thế mà có 1 tạo, lại to lớn, đẹp, hay và dễ làm. -tr-pu, của các mới lập lập-thiện, tiện-mỹ. Vậy tôi dám tự đắc mà mới đồng-bào đồng thờ, trước giúp cho đồng-nghệ cor ol Annam được vững bền, sau vì biết thể đồng-chúng, mong nh cho nhà chế tạo thêm phần chi hàng này, chẳng u đưc thì, cũng mà lợi về nhà. Tuy nhiên đồng-bào muốn đồng thờ tăng hoặc thờ đư nhượg tại báo xã, thì có việc gửi thư ngay cho tôi, tôi sẽ gửi sách « Lĩnh hồn giao ngàn », qui vị nào muốn mua về bán lại tại cũng vui lòng tính giá hạ hơn.